

# CHCS

## Centre d'histoire et des sociétés contemporaines

### OFFENBACH EN TOUTES LETTRES : ENJEUX LITTÉRAIRES ET DRAMATIQUES

**Classiques Garnier Directeurs d'ouvrage : Jean-Claude Yon, Stéphane Lelièvre**  
**Parution : 19/06/2024 Collection : Rencontres, n° 616 ISBN : 978-2-406-16102-8 Prix**  
**: 38,00 €**

#### Présentation

Cet ouvrage collectif aborde l'œuvre de Jacques Offenbach sous des angles originaux et souvent inédits : questionnements dramaturgiques, librettologie, fortune des œuvres au-delà des frontières spatiales et temporelles, ou encore étude de mises en scène et d'adaptations diverses, scéniques ou télévisées.

#### Sommaire

#### Introduction

*Yon (Jean-Claude), Lelièvre (Stéphane)*

## **OFFENBACH EN SON SIÈCLE**

**Quand George Sand inspire les librettistes d'Offenbach à son insu...**

*Lelièvre (Stéphane)*

**Les notes de voyage de Jacques Offenbach ou la tentation des avant-gardes**

*Vicens-Pujol (Carlota)*

**La genèse de *La Fille du tambour-major***

Correspondance de Jacques Offenbach à Henri Chivot et Alfred Duru

*Fraison (Laurent)*

**À propos de Jules, frère de Jacques**

*Galliari (Alain)*

**Nietzsche et les Grecs d'Offenbach**

*Fabre (Florence)*

## **OFFENBACH À L'ÉTRANGER**

### **CIRCULATIONS ET ADAPTATIONS**

**Le succès des ouvrages lyriques d'Offenbach en Allemagne et en Italie dans la deuxième moitié du XIXe siècle**

Analyse comparée de la diffusion et de la réception des ouvrages

*Cailliez (Matthieu)*

***Na bella Elena imbastarduta*, Offenbach à Naples dans la deuxième moitié du XIXe siècle**

*Oliva (Elena)*

**Du livret au *libreto***

Traductions, adaptations et parodies de Jacques Offenbach en Espagne

*Ricci (Évelyne)*

**Offenbach et Artur Azevedo, le cancan tropical**

*Brandão (Tania)*

**De *Taken from the Greek* à *Troy Boy*, avatars anglophones de *La Belle Hélène***

*Bury (Laurent)*

**Offenbach en Égypte**

*Flores (Alexander)*

## **AU FIL DU RÉPERTOIRE**

**Comment l'opéra-bouffe d'Offenbach peut-il résoudre l'équation Musique-Texte ?**

Du texte théâtral au pré-texte musical

*Mébaraki (Tom)*

**« Pour 30 francs par mois »**

Essais d'une dramaturgie féministe et prolétarienne d'Offenbach

*Cordoliani (Emmanuelle)*

***Les Contes d'Hoffmann*, une dramaturgie impossible ?**

*Collomb (Jérôme)*

**« Cette ardente flamme », discours sur la créativité, d'Hoffmann à Offenbach**

*Pensel (Dominik)*

## **LECTURES D'OFFENBACH**

**Jacques Offenbach et Thomas Mann, quelques informations et une théorie osée**

*Hawig (Peter)*

**Offenbach est mort, vive Várady**

Une étude de cas sur la réception d'Offenbach en Hongrie dans les années 1950

*Bozó (Péter)*

**Offenbach en Bulgarie**

*Yanakieva (Miryana)*

**« Offenbach aux enfers ? »**

Retour sur la « médiocrité » de la minisérie télévisée de Michel Boisrond, *Les Folies*

Offenbach (Antenne 2, 1977)

*Bihl (Laurent)*

**Cinq adaptations offenbachiennes de Laurent Pelly et -d'Agathe Mélinand**

*Routier (Hélène)*

**Conclusion**

*Yon (Jean-Claude), Lelièvre (Stéphane)*

**Pour en savoir plus : [ici](#)**